also King's Men, Queen's Men, see W. W. Kelly—Evergreen Touring Company; 317.14; +323.27,28—with Salmon (q.v.); 331.1; 338.24; 343.23–24 reference to Othello (q.v.); 350.33; 352.23; 7368.1–6 (6 times); +376.17,18—with M. Gonne, Gunning (q.v.); +387.35—with Humphrey, Godfrey (q.v.); 434.10; +443.21—with Rollo (q.v.); 481.19; +497.17—with Gunnar (q.v.); +510.13—with Gunnar (q.v.); +513.20—with Papageno (q.v.); 531.4–5; 7552.28; +588.11—with Gunnar (q.v.); +590.24—with M. Gonne (q.v.); +596.15—with M. Gonne, Gunnar, Gunning (q.v.); +598.9—with Gunnar, M. Gonne, Gunning (q.v.); +622.22–23—with Gilligan, Healy, Sullivan (q.v.; see also Twelve); +625.32—with M. Gonne (q.v.).

Gunn, Selskar (1883–1944)—son of Michael Gunn and Bessie Sudlow (q.v.;), friend of Joyce. I don’t know why he is partnered with Pervenche (q.v.). She is listed here. In Danish, elskere is "lovers." 715.6 (Elsekiss ... Kerry); 28.26–27; 223.7; 238.23; +281.14–15—with Venus (q.v.); 330.7 (here, Mrs Christiani says, is quoted the Norwegian national anthem); 388.6; 580.17–18; 626.19.

Gunnar—often perhaps only Michael Gunn, Maud Gonne (q.v.); Gunnar is Brynhilda’s husband in the Nibelungenlied. 177.18; 257.34; 497.17; 510.13; 588.11; 596.15.

Gunning, Elizabeth and Maria—18th-century beauties who took London by storm. Maria married Lord Coventry, Elizabeth married the Dukes of Hamilton and Argyll (q.v.). See also Elizabeth and Mary.

These charmers mix with their niece, another Elizabeth (1769–1823), whose story is told in military terms by Horace Walpole (q.v.) in his letters to the Misses Barry, 1790–91. "Gunnild" or "The Infanta" (q.v.) forged letters, as the Jinnies (q.v.) do in the Museyroom episode, because she wanted to capture the to-be Duke of Marlborough. The plot failed and she was unmasked. Walpole describes a Gillray print called "The New Art of Gunning" in which Gunnilda is astride a cannon, firing forged letters at Blenheim while her mother lifts up "her hoop to shelter injured innocence, as she calls her." (Compare FW 8.29–36).

It is nearly impossible to separate the Gunning aunts from niece, from each other, from Maud Gonne (q.v.), herself a soldier-girl, from Michael Gunn (q.v.). See also Betsy Ross. +8.9.11,14—with M. Gonne, M. Gunn (q.v.); +343.23–24—with Michael Gunn (q.v.); +376.18—with Maud Gonne (q.v.); +495.25–26—with Elizabeth, Mary, Maud Gonne (q.v.); +508.28—with Maud Gonne (q.v.); +512.18—with Maud Gonne, Anne (q.v.); 567.11; +596.15—with Maud Gonne (q.v.); +598.9—with Maud Gonne (q.v.).

Gus—see Augustine?

Gutenberg, Johann (1398–1468)—German printer. +20.7—with Jute.

Guy’s Hospital—in London. +545.31—with Guy Fawkes (q.v.).

*Gwen, 406.11.

Gwynn, du Lake—Glendalough (see St Kevin, Guinevere, Lancelot, q.v.); 433.6.

*Gwyfyn, 418.28.

*Gygas—gigas, Greek "giant," or Gyges, Lydian king. 36.13; 494.23.

Gynt, Peer (or Peter, q.v.)—Norwegian folk hero, subject of play by Ibsen, opera by Grieg (q.v.). At one time Joyce thought to make Ulysses "a Dublin Peer Gynt" (Litz, 2), and I am not sure he didn’t go on to do so. 75.17; 199.8; ?311.29; +330.5—with Peter and Paul (q.v.); +340–41—with Persse O'Reilly (q.v.); 365.6; +369.10—with Frank Power (q.v.); 744.24; 490.22; +535.19—with Peter and Paul, Ibsen (q.v.); 540.22–23; 624.10; 626.34.

H

Haakon—several Norwegian kings. 322.16.


*Hacket—maybe includes two Irish-Americans who had a fight with John Quinn about Portrait of the Artist. 80.33.
Hackett, Lictor—in Rome a lictor carried the fasces, a kind of hatchet. 197.6.

Hadding—mythical Danish king who visited the other world in company with a magic lady and returned to tell the tale. "Haddings Land" became a name for the other world. +140.1—with Whittington (q.v.); 597.2.

Haddocks, Roche—roach and haddock are fish, rock is St Peter (q.v.), and R. Haddocks probably reappears as Peter Cloran (q.v.). Because of "first of the month" (34.7), also Rosh Hodesh. 34.9.

Hades—Greek god of the underworld, chapter of Ulysses. See Pluto. 183.35; 229.13; 2358.36; +398.10—with Finn (q.v.); 547.29.

Haensel and Koebi—Swiss-German diminutives of John and James (q.v.). 163.5–6; 487.10.

Hafiz—pen-name of Shams-ad-din-Mohammed (d.1388), Persian poet. +347.19—with Hodges Figgis (q.v.); 595.3.

Hagaba—see Hagar.

Hagar or Hagaba—Abraham’s (q.v.) miserable concubine, mother of Ishmael (q.v.; Genesis, 16). Kate (I don’t understand it) is the concubine or former concubine in FW. +276.9—with Hecuba (q.v.); +530.34—with Copenhagen (q.v.); +580.6—with Haggard (q.v.).

Haggard—maybe Rider Haggard? +580.6—with Haguer (q.v.).

Haggispatrick—see St Patrick.

Hahn—Hahn, Ida, Countess von (1805–80)—sentimental German novelist who joined the Catholic church because her style had been parodied and because of the revolution of 1848. The 11th Britannica makes her sound like one of those authoresses of the Odyssey—Gerty MacDowell or Marie Corelli (q.v.)—that Joyce had fun with in "Nausicaa" (q.v.). Hahn (German "cock") may include Madame Blavatsky (q.v.), born Hahn. Perhaps Gertrude Stein’s (q.v.) short sketch "Ida," composed in 1937, published as a novel in 1940. Ida is a girl of dual personality (see Sally) who has a twin self, Ida-Ilda. 29.27; 66.23; 211.35; 227.14 (see Seven); 276.n. 4; 379.15; 504.22.

Haines—Wynndham Lewis (q.v.) called him the "stage Englishman" of Ulysses. 416.1.

*Hajizfijilz—includes Hodges Figgis and Hafiz (q.v.). 347.19.

*Hal—I can’t assign these to any particu-
black progeny (75.15–76.9), makes them scapegoats. Ham, then, fits into the theme of dispossessed heir, e.g., Ishmael, Caliban, Hamlet, Havelok, Satan, Telemachus, the Stephen Dedalus (q.q.v.) of *Ulysses*. As servant-slave, Ham is joined to the Man Servant, at least to the Man Servant (q.q.v.) when he is black (see Behan, Mahan, Ass, Bear, Black Man). See also Pig (when St Patrick, q.v., was a slave in Ireland, he herded pigs), Bacon, pork in any form—I cannot neaten up or distinguish these references.

Ham’s conflict is also with his brothers, or rather (for the purposes of FW) with Japheth, ancestor of the gentiles, who is Shaun (q.v.): in “Shem the Penman” Shaun is concerned to prove that his brother Shem (ancestor of the Semites) is really “a low sham,” i.e., Canaan (q.v.) means “a low region” and “sham” joins the Jew with a meat forbidden him, makes him a nigger, too (170.25, etc.). See also First Draft (108): “Cain-Ham (Shem). . . .”

Scapegoats, dispossessed dark sons are thrown off—see the cool efficiency with which Wellington (q.v.) blows up the rebel Hindoo (q.v.; p. 10), but the dark, the dispossessed, remains a part of the Great White Caterpillar (q.v.). Throughout FW, Ham interchanges steadily with Hem-Him-Hom-Humphrey.

I am dissatisfied with the following Ham references. There are so many possible Ham-Hem-Him-Hom-Hum and I cannot see them steadily or whole. +6.30, 32, 33, 36—with Hamlet, William, Humphrey (q.q.v.): 10.25 (warm); +29.30, 33—with Shem (q.v.); +31.24—with Hamlet, Havelok (q.v.); 33.22 (refers to the snake’s cold blood); 37.4; +39.17—with Bacon, Packenham (q.v.; see also Kehoe); +40.11—with Behan (q.v.); +41.14—with Shem (q.v.); 17 (hoghome), +18—with Hamlet (q.v.); +43.1—with Hume (q.v.); +3—with Hamlet (q.v.); 5; +19.12; 49.22; 52.22, 23; +63.33—with Charles Martel (q.v.); 64.7; +9 (Mullingcan Inn = Canaan, q.q.v.)—with Muligan (q.v.); +73.7; 9—with Polyphemus (q.v.); 76.5; 79.1, 35—with Hamlet, Olaf (q.v.); +82.9, 11—with Hamlet (q.v.); +90.24; 93.15, 21 (see Sham); +114.19, 20—with Shem Ham Japheth, Hamlet (q.q.v.); 124.13 (warmly . . . Him); +125.12—(with another); +147.34—with William (q.v.); +170.24, 25 (Canaan, q.v., means “low,” refers also to snake, q.v.)—with Sham (q.v.); +173.27—with Shem (q.v.); +177.20—21—with Hambone (q.v.); +181.36—with Hamlet (q.v.); +182.1 (see Sham); 187.22; +192.6—with Hamlet, Hamilcar (q.q.v.), 8.23 (see Sham); 199.19–20; 229.1; 247.14; 253.24; 275.22; 309.22; +316.25, 33; +317.10—with Humphrey (q.v.), 16; +8.46—with Humpy (q.v.), +28—with Sham (q.v.); +318.16–17 (see Sham), +21—with Bacon, Buckingham, ?Packenham (q.q.v.); 320.9; 322.35; +359.22, 27—with Hamlet (q.v.); +364.19—with Hamlet, Canaan, Kinilough (q.q.v.; see also Ass), +31—with Abraham (q.v.); +365.21, 29 (wind . . . dammk . . . dhumnk . . . lowease)—with Wyndham Lewis (q.v., +35 (Mah); +368.15—with Homer, Omar Khayyam (q.q.v.); +371.10, 11, 21, 23; +376.16 (uncivil ams—see Sham); +404.6, 20—with Homer (q.v.); +418.1, 17—with Hamlet (q.v.); +421.19–20—with Hamlet (q.v.); 422.18, 33; 423.30 (warmed); 431.5–8; 464.25; 465.8 (see Sham), +32—with Hamlet, Behan (q.q.v.); +468.10, 11—with Adam and Eve (q.v.), +18, 19—with Hamlet (q.v.; see also Sham); 493.16 (bis.), 17 (ter); 497.34; 499.11; +513.21—with Edwin Hamilton (q.v.); +23—with Sham (q.v.); +518.21 (see Sham), 28—with Barham (q.v.); 526.14 (see Sham); 552.8, 9; +584.2—with Blackham (q.q.v.); +586.35, 36—with Anna Livia (q.v.); +587.1—with Anna Livia (q.v.); 588.13 (warming); +597.28—with Mahan, Maya, Wyndham Lewis (q.q.v.); +613.10—with Sham, Behan (q.q.v.), Shamrock, 12; +619.8–9—with Humpy (q.v.), 12, 13; +623.12—with Mahan, Mohammed (q.q.v.).

Hamzaum, Mrs—see Amazon, ?Ham.

Hambledon—18th-century cricket club. 584.18; 586.11.

Hambone—negro in American comic strip. +177.21—with Ham, Hamlet (q.q.v.).

Hamid, Abdul II, “the damned” (1842–1918)—Turkish sultan, deposed 1908. Mr Atherton says “yldist kiosk” (135.18) is his name in Turkish. 357.7.

Hamilcar Barca (b. 270 B.C.)—Carthaginian general, father of Hannibal (q.q.v.). +192.6—with Ham (q.q.v.).
Hamilton—137.35–138.2 is composed of a string of disparate people named Hamilton, identified by nickname, tag, or masterwork, all of which can be garnered from the DNB: “single maiden speech”—see W. G. Hamilton; “La Belle ... Grand Mount ... aint fireside”—see Elizabeth Hamilton’s, Anthony Hamilton, Gramont; “hebrew”—see George Hamilton; “himmeltones”—see James Hamilton; “himmeltones ... quicksilver”—see James Archibald Hamilton, and, taking “himmeltones” to be tones of heaven, this included all Hamiltons who were clergy; “quaternions”—see William Rowan Hamilton. See below all the Hamiltons mentioned above.


Hamilton, Edwin (1849–1919)—Dubliner, wrote libretti for several pantomimes, including Turko the Terrible (q.v.). +513.21—with Ham (q.v.).

Hamilton, Elizabeth—(1) Comtesse de Gramont (q.v.). Irish beauty, called, like Isolde of Ireland (q.v.), “La Belle.” She was Anthony Hamilton’s sister. (2) Elizabeth Gunning (q.v.), Duchess of Hamilton, another Irish beauty. (3) Elizabeth Hamilton (1758–1816)—author of the song “My Ain Fireside.” See Hamilton above. 137.36; 138.1.

Hamilton, Lady Emma (1761–1815)—Nelson’s (q.v.) mistress, Horatia’s (q.v.) mother. Is Emma Clery (q.v.) of Stephen Hero included? Is Emma Hamilton comprehended in the “La Belle” (see Elizabeth Hamilton above)? 328.21.


Hamilton, James (1841–67)—Scottish clergyman, published Book of Psalms and Hymns. See Hamilton above. +138.1 (himmeltones = hymn tunes). See Claudius, Feng, Gertrude, Horatio, Rosencrantz, Kersse, Hamnet Shakespeare, Bacon, Pig, Black Prince. +6.30,31,32,33,36,7.3 (Him ... let ... Hom ... Hum ... him)—with Humphrey (q.v.);—see also William; 17.23; +31.24—with Havelok (q.v.); 41.18; +47.23,24—with Dean, Dane (q.v.); 59.31; 62.17; 77.28; 77.14; +79.1—with Ham (q.v.). 15 (see Dane), 35 (see Olaf); 81.30,31; +82.9,11—with Ham (q.v.); +84.9 (see Dane), 32–33 (see Olaf), .36 (see Dane, Donnelly); 86.21,22 (muc, Irish “pig”; see Dane); 102.20; 105.18; +114.19,20—with Shem Ham Japheth, Humphrey (q.v.); +123.32—with


Hamitons, haughty—see Lindays. 438.36.

Hamlet—Shakespeare’s (q.v.) prince, a role of Stephen Dedalus’ (cognate with Satan, Telemachus, q.v.) in Ulysses. To Stephen’s thinking, Shakespeare did not identify with the non-achieving son, Prince Hamlet, but with the achieving father, King Hamlet, who, murdered, betrayed by his queen, his brother, and his son’s inaction, is still the ghost (q.v.) who gives them all existence.

I don’t understand the use of Prince Hamlet in FW. He is attached to Swift (q.v.) by the dean-dane (q.v.) puns—both were “mad” and cold to their women (see Ophelia, Stella and Vaness). Prince Hamlet is tied to Ham (q.v.) because both are black princes and dispossessed. By way of Ham and Havelok (q.v.) he is tied to the Man Servant (q.v.). See also Patrick.

I have not read Saxo (q.v.) or the Hamlet sagas, but it seems likely that, as a wild viking avenger, Prince Hamlet may figure in FW. There is much that suggests FW in the 11th Britanniaca’s “Hamlet” and “Havelok” articles. The saga Hamlet is said in Annals of the Four Masters (q.v.) to have fought in Dublin in 919, and he has been identified with Olaf Cuaran (q.v.). Mr O Hehir explains that Hamlet and Humphrey (q.v.) are variants of the name Olaf (q.v.).

See Claudius, Feng, Gertrude, Horatio, Rosencrantz, Kersse, Hamnet Shakespeare, Bacon, Pig, Black Prince. +6.30,31,32,33,36,7.3 (Him ... let ... Hom ... Hum ... him)—with Humphrey (q.v.);—see also William; 17.23; +31.24—with Havelok (q.v.); 41.18; +47.23,24—with Dean, Dane (q.v.); 59.31; 62.17; 77.28; 77.14; +79.1—with Ham (q.v.). 15 (see Dane), 35 (see Olaf); 81.30,31; +82.9,11—with Ham (q.v.); +84.9 (see Dane), 32–33 (see Olaf), .36 (see Dane, Donnelly); 86.21,22 (muc, Irish “pig”; see Dane); 102.20; 105.18; +114.19,20—with Shem Ham Japheth, Humphrey (q.v.); +123.32—with
Hanno (q.v.): ?139.22 (see Dan, Dane); +143.7—with Sham Japheth (q.v.; see also Arthur); 147.3.4; 179.26 (den making); +191.20.21—with T. S. Eliot (q.v.); 192.21.35; +193.9 (Lot ... ghem)—with Ham, James (q.v.); +111; 201.8 (see Dan, Dane), +30 (Olahk lamm et)—with Olaf (q.v.); ?219.8 ghosters); +221.32—with Dean (q.v.); 230.7; +248.26—with Dean (q.v.); 258.10; +721.1.16—with Dean (q.v.); +287.18—with Dean (q.v.; note Ger-trude,q.v.); +288.19—with Dean (q.v.); +301.n.5—with Pen, Mark (q.v.; Tristan, q.v., died in Penmark,q.v.); ?214.14.15; 323.35–36 (Ghost mixes with Ibsen’s Gengangere; ?236.3 (see Dane); +359.14—with Dane, Penelope (q.v.); +22, 27—with Ham (q.v.); +364.19—with Ham (q.v.); +365.21—with Sham Japheth (q.v.), +35—with Ham (q.v.); +385.16—with Dean (q.v.); ?409.3; +418.1, +17—with Mohammed (q.v.); +421.18—with Pen, Mark (see 301.n.5 above), +20—with Ham (q.v.), +29—with Dane, +452.2—with Dean (q.v.); +465.32—with Behan, Ham (q.v.); +503.21—with Dean (q.v.); 529.35 (see Dane); ?310.14; ?534.4; ?536.3; +562.30,32—with Dean (q.v.); 585.36; 586.18; +594.12.27—with Dane, Dean (q.v.); +606.26—with Pen, Mark (q.v.; see 301.n.5 above).

Hammurabi (1955–1913 B.C.)—Babylonian king, formulated an early code of law. 139.25.

Hampton, John (1595–1643)—Puritan, parliamentarian, politician, kin to Cromwell (q.v.). Wolverhampton is a town in Staffordshire. +442.9—with Cromwell, Wolves (q.v.).

*Hananandhunigan’s—Hannigan? Mrs Christiani points out Danish Han and Hunt or “he” and “she” in Danish. 6.20; 332.4,5.

*Hanar—maybe Anna Livia and Hen (q.v.) 350.8.

Hand, Robert—Lothario, would-be betrayer, perhaps the Tristan (q.v.) of Exiles (see Rowan, Bertha, Beatrice. Stephen Hand (q.v.). I am not sure the following refer to Robert. 192.25; 394.24; 395.27.29; ?404.16; 407.23–25.

Hand, Stephen—in Ulysses he gives a bad (and criminally obtained) tip on the mare Sceptre (q.v.). Here Shaun (q.v.) says—bet on post-mortem or life after death. +455.11—with Shaun (q.v.; see also Joe Hanny).

Handel, George Frederick (1685–1759)—English composer. 295.28.

*Handiman the Chomp, Esquro—HCE (q.v.). Joyce’s Basque word-list (shown me by Miss Jacquet) contains: handi or “big,” and ekuora or “Basque language.” 102.16.

*Hands, Nancy—name for Anna Livia (q.v.). 244.20; 376.24; 382.27.

Handy, Andy—see Rooney.

*Hang Ho—a motif I can’t in general account for. In a couple of places (213.5 ff., 627.31) it certainly indicates Cordelia (q.v.) who, in some versions of her story (e.g., The Faerie Queene, q.v.), hangs herself after long imprisonment. The prison is indicated by the Sing Sing which is usually near Hang Ho—compare “We two alone will sing like birds i’th cage.”

The Hang Ho or Yellow River is called China’s Sorrow (213.5–6) because it changes course, becomes other rivers; Joyce uses it to indicate metamorphosis: the metamorphosis of the Washerwomen (q.v.); the metamorphosis of Lit’s children from youth to swan to ancient to dead. The fate of Lit’s (q.v.) children is one of the Three Srovers of Storytelling. It should be noted that in FW the three white daughters of King Lear are changed into two yellow sons of Leary (q.v.) contesting for the division of Ireland (611–613)—see also Patrick, Archdruid. The following list is not exhaustive. 4.28; 6.28; 24.23 (shoe hanging); +49.25–26 (behanged ... behooved)—with Behan, Howth (q.v.); +63.22—with Hengest and Horser (q.v.); ?35; 85.5; 102.24; +119.23 (how the ... siangchhang hongkong)—with Howth (q.v.); 122.16.17 (whang God); +143.15—with Hoel (q.v.); 22–23—with Hengest and Horser (q.v.); ?154.11; 206.3; 213.5.6; 224.8–9; 248.15–16; 355.1; +272.17—with Hengest and Horser (q.v.); +297.2—with Whang (q.v.); 320.6–7,12; +341.5—with Whang (q.v.); 355.27–28 (who ... hangsters, who); 378.27; +391.5—with Johnny MacDougal (q.v.); +8—with Behan (q.v.); 398.27–28; +411.21—with Mahan (q.v.), Hermes; 442.3 (hang who); +446.7,11 (How ... hopes ... hong, kong ... honestly); ?457.7–8;
Harald this is); +536.34,35—with Herod, Harrods (q.q.v.); 610.3—with Hare (see Burke).

**Harald** Gray Cloak (or Graaefeld)—Harald II, grandson of the above. With his brothers, he ruled the west of Norway, was murdered in 969. +567.18—with Harald II (q.v.), last of the Saxons.

**Harald** Harefoot—king of the Saxons, 1035–40. 444.5.

**Haraldsbys**, 139.34.

**Harcourt**—Dublin street, 18th-century viceroy, 236.22.

**Hardcastle**, Mr., Mrs. Kate—characters in Goldsmith’s (q.v.) *She Stoops to Conquer*. See Lumpkin, Miss Bulkeley. 538.31–32.

**Hardicanute** (1019–42)—son of Canute (q.v.), king of England. He struggled for the throne with his half-brother Harold. 325.23.

**Harding**—U.S. President? 273.23–24.

**Hardmuth**—the pencil-maker? 42.27.

**Hardress**—see Cregan.

**Hardwick**, Charles, 5th earl—friend of Edward VII, known as “Champagne Charlie” and “The Glossy Peer.” ?369.10—with Frank Power (q.v.); +539.22—with Charles II (q.v.).

**Hardy**—includes Thomas (1840–1928), English novelist, and Nelson’s (q.v.) “kiss me, Hardy.” 199.24; 202.23; 333.22.

**Hare**—see William Burke.

**Hare**, uncle—as Mr Bonheim says: *Wie geht es Ihnen heute, mein dunkler Herr?* or “How are you today, my dark man?” See Dark Man. I think it is also Shakespeare’s “Uncle Lear” (q.v.)—uncle Hare. 466.30.

**Hare** and Tortoise—Aesop (q.v.) fable. +238.22—with Tarrant (q.v.; see also W. Burke and Hare).

**Harington**, Sir John (1561–1612)—English courtier, author of *Metamorphosis of Ajax* (q.v.) or “a jakes”—very dull book. Harington served with Essex (q.v.) in Ireland and wrote a book about Ireland. 266.12; +447.9—with Henry VIII (q.v.; and Harrington Street, Dublin).

**Haristobulus**—see Hircan.

**Harlequin** and Columbine—pantomime characters. 48.15; 221.25; 360–61; 455.28; 527.26–27.

**Harley**—hero of Mackenzie’s *Man of Feeling*, whose sensibility was so fine that he
died when his love accepted him in marriage. +426.12—with William Harvey (q.v.).

*Harman—maybe Thomas Harman, whose Caveat or Warning for Common Cursitors (1566) Eric Partridge compares to Grose (q.v.). “Harman” or "Harmanbeck” is cant for a constable. +394.29—with Heremon (q.v.); 466.25.

Harmsworth—see Northcliffe.

*Harnett, Sheila—see Solomon Silent. 176.3.

Harold, Childe—Byron’s(q.v.) hero. +423.8.

Harold II, “last of the Saxons” (1022–66)—English king, defeated and killed at Hastings, fighting William I (q.v.), the Conqueror. It was after the Norman Conquest that surnames were introduced into England. +4+3.2—with HCE, Haroun, Childeric, Egbert (q.v.q.v.); 5.6; 9.11–12; 30.2–3.20–21 (see Humphrey, Chimpden); +31.8–9—with Humphrey; +32.14—with Humphrey, HCE (q.v.q.v.); .18 (Here; Harold is derived from Anglo-Saxon here, “army, “wealdan, “rule”—with Here Comes Everybody (q.v.); +33–34—with Haroun (q.v.); 375.6; 378.7; +567.18—with Harald Gray Cloak (q.v.).

Harold Bluetooth (940–86)—Danish king whose baptism marked Denmark’s conversion to Christianity. 387.8; 403.12.

Haroun-al-Raschid, “the Orthodox”, (763–809)—caliph of Baghdad, character in the Thousand and One Nights in which he goes about disguised. It is a role of Bloom’s (q.v.) in "Circe" (q.v.). +4.32—with HCE (q.v.); 31.8–9; +32.14—with Humphrey (q.v.); +318.9—with Humphrey (q.v.); 33–34; +358.28–29—with Wellington (q.v.); 566.16.

Harriot, Thomas (1560–1621)—English mathematician. 301.17.

Harris, Frank—his biographies of Shakespeare and Wilde (q.q.v.) were pil laged by Joyce for Ulysses and FW. I can’t distinguish Harris from Horus, Horace, Harrys, etc. +110.17—with Aristotle (q.v.).

Harris, Lord George—19th-century cricketer. He probably doubles with one of the English King Henries (q.v.). Henry II (q.v.) is called “lord Harry” in “Oxen of the Sun” (Ulysses, 393). +584.1—with Thomas Lord (q.v.).

Harrods—London department store which often doubles (why?) with Herod (q.v.); 127.11; +159.15—with Hope Bros. (q.v.); 527.3—with Herod (q.v.); +536.35—with Herod (q.v.).

*Harry—these “Harry” references I can’t pin down. Some may be King Henrys (q.v.) or Tom Dick Harry (q.v.). Harry was an ill-fated name for Ireland—consider Henry II, Henry VIII, Henry Tudor, Henry Carr (q.v.); 14.36—with Heremon (see Heber), Ahriman (q.v.); 71.15; +110.17—with Aristotle (q.v.); +134.27—with Harald Fair Hair (q.v.); 137.22; +176.20—with Tom Dick Harry (q.v.); 224.12; 233.31; 260.left margin; 303.26; 351.31; 373.17; +396.16 (Old Harry—see Devil); 410.2; 416.1.2 (see Hurris); +425.25—with Tom Dick Harry (q.v.); .32—with Ahriman (q.v.); 455.13; +483.19—with Esau (q.v.); 511.22 (bis).24 (bis); +578.7—with Finn (q.v.); +584.1—with Lord Harris (q.v.); 621.24.

Harry the Minstrel or Blind Harry (b. 1470)—Scottish poet. +484.21—with Henry II (q.v.).

*Hart—sometimes the male deer (q.v.), the animal with which Joyce identified himself and Parnell (q.v.); sometimes the “heart”; sometimes Shakespeare’s sister, Joan Hart, whose descendants are alive today. Sometimes, by virtue of Joyce’s always prophetic soul, Mr Clive Hart who made the first—and very fine—word-list of FW. 11.26; 37.11; 300.16; 339.8; 460.17; 499.30; 616.2; 622.29.


*Harte, Eva—see Eve. 251.28.


Hartley, Marsden—painter. In McAlmon’s novel, The Distinguished Air, the principal characters are—so Edward Dahlberg says—Joyce and Hartley. The novel is, further, said to be about pederasts and lesbians in Berlin after World War I; it was sold as pornography on Times Square, then titled There Were Silk stockings. 547.4.

Harty or Hart—Lord Mayor (q.v.) of Dublin (q.v.). 547.4.

Harvey, Bagnal—hanged in ‘98. 471.33.

Harvey, William (1578–1637)—English
doctor, discovered the circulation of the blood. +426.12—with Harley (q.v.).

Hasculf—last Danish ruler of Dublin, defeated and slain by the Anglo-Normans. 516.19.

Hadsdrubal—son-in-law of Hamilcar (q.v.). He was beheaded and his head thrown into Hannibal’s camp. 192.16.

*Hatchett, Lifetenant-Groeven, 325.1.

Hathaway, Anne—William Shakespeare’s (q.v.) wife, who, in *Ulysses*, is linked to Penelope (q.v.). I think FW is about Shakespeare and his plays, and, therefore, I think, all Ann-Anne-Anna etc. in FW refer to Anne Hathaway. See Anna Livia. 26.35; 768.25; 113.18,20 (Add dapple inn ... whatholossed); 114.16–17; 116.36; 117.19; 170.20; +230.14–15—with Casanova (q.v.; see also Casanuova); ?243.2; 270.29,30; 338.31 (see Lump); 411.27–28; 623.34.

Hathor—Egyptian cow-goddess. See Anit. 566.36.

*Hatta—Anglo-Saxon messenger in *Through the Looking-Glass*. See Alice. +383.24—with John (q.v.).


Haun—Mr O Hehir says “Haun” and “Hauneen” are legitimate variations of *Sean or Shean*, etc., Gaelic “John” (q.v.). Haun is listed with Juan (q.v.).

Haussmann, Baron (1809–91)—leading spirit in the rebuilding of Paris. See Alphand. 129.16; 205.35.

Havas—news agency. 421.32; 593.6.

Havelok the Dane—hero of a 14th-century verse romance which has much in common with the early Hamlet (q.v.) story. See also Olaf. Havelok is a watchet like Hamlet and brings a malefactor to justice. In FW he is always linked to the Man Servant (q.v.), who is, at times, a policeman, an informer. See 11th Britannica, “Havelok.” 15.31; +31.24—with Hamlet (q.v.); 556.23.

Haveth Childers Everywhere—nickname given by Anna Livia, q.v. (11.15–16), to H.C.Earwicker (q.v.). It is listed under H.C.E. Childers (q.v.). FW 532–54 was published, in 1930, as “Haveth Childers Everywhere.” 532.6–536.27 brings in HCE (q.v.) as Daddy Browning (q.v.) to deny having had young girls, and as Oscar Wilde (q.v.) to deny having had young boys.

Havvah—Hebrew “Eve” (q.v.). See also Heva, Ave.

Hawker, Harry—as Mrs von Phul says, he fell into the sea while flying the Atlantic in 1919. Probably also “Affable Hawk,” pseudonym of Desmond MacCarthy, who in 1927 called FW “disgusting, distorted rubbish.” Joyce joins him to the Mookse or Wyndham Lewis (q.q.v.), another unfriendly critic. 158.34.

Hawkeye or Natty Bumpo—hero of Cooper’s (q.v.) *Leatherstocking Tales*, which include *The Last of the Mohicans*. 106.24.

Hawkins, Sir John (1532–95)—British admiral, explorer, popularly said to have brought the first potato plant to Ireland. See Raleigh, Murphy. ?34.9; 316.27–28; 542.1.

Hawthorne, Nathaniel (1804–64)—American author of *The Scarlet Letter* (see Hester Prynne), *The House of the Seven Gables*, “Recollections of a Gifted Woman” (see Delia Bacon). There are a number of “Hawthorn” references, but only 204.20 (follows the seduction of a religious celibate who pledges his paramour to silence) seems clearly to name N.H. See Petrarch. 135.2–3; +160.6—with Howth (q.v.); 204.20; 357.32; 553.22 (Drummond of Hawthornden).


Hayden, Mrs—a medium (see Atherton, 247). +482.17—with Haydn, Haydon (q.q.v.; and Eden).

Haydn, Franz Joseph (1732–1809)—Austrian composer. His “Creation” is based on *Genesis* and *Paradise Lost*. +482.17—with Hayden, Haydon (q.q.v.).

Haydon, Benjamin Robert (1786–1846)—English painter whose works include “The Curse of Adam” (q.q.v.). +482.17—with Hayden, Haydn (q.q.v.).


*Hayre, Cattie, 239.24.

*Hazel—see Hen. 64.34.


HCE—the initials simultaneously denote *Here Comes Everybody* (q.q.v.) and Humphrey Chimpden Earwicker, an innkeeper (see Inn) of Chapelizod (q.q.v.),
which is an environ of Dublin (q.v.), on
the Liffey (q.v.). The initials HCE occur
ten thousand times, within words, as
acroistics, asserting and reasserting
that pleasure which passes all under-
standing—the unquenchable, disgrace-
ful delight of being I.

I HCE

As our hero is known by nicknames
and by variants on his own name—
Hum, Hump, Humpty (q.v.)—so like
many a man he is known by his initials
(see Here Comes Everybody, H.C.E.
Childers, E; see also Mr Dalton’s “Music
Lessons” in Wake Digest). What follows
is a smattering. 198.8; 199.24;
+255.16—with Hector (q.v.); 264.3;
273.17; 284.1; 291.n.1; 302.28; 332.3;
407.30; 411.18; 420.17–18; 421.23 (see
Pigott); 484.20; 494.8; +522.2—with
Ben Hecht (q.v.); 564.4; 577.23; 578.12;
593.5; 623.9.

II H—C—E—

Another smattering follows—initials
H—C—E—used acrostically. This is
one of Joyce’s persistent modes of
saturating language with his hero’s sig-
nificance. A—L—P—(Anna Livia
Plurabelle, q.v.) is so used, but perhaps
less obsessively. A study of acrostics in
FW is needed. 3.3 (Howth, q.v., Castle
and Environ); 21.3 (Hark, the cornet-
treats); 23.4 (his eazy hitch); 30.14 (Hag
Chivychas Eve, q.v.); 31.3 (earthise
hoist with care); 73.19 (Et Cur Heli—see
Healy); 105.14 (Har Can Explain);
198.8–9 (H.C.E. has a codfiss ee);
264.1–10 (Honour commercio’s energy
yet aid the linkless proud [see Anna
Livia] . . . everybody . . . ech . . . ernst . . .
halliday . . . eclipses . . . Horn of Heath-
then, highbrowed . . . Harbourer-cum-
Enheritance. Even Canaan [q.v.] the-
Hateful); 306.14–15 (economy, chemis-
try, humanity); 559.21–22 (harmony.
Say! Eh! Ha! Check); 593.5 (Haze sea
east—see Sea); 623.33–34 (hardest crux
ever . . . het hith incenses—see Pigott).

III Humphrey

Why name Everyman “Humphrey”?
Because of Humpty Dumpty (q.v.), a fer-
tile object that take a fall? Because our
hero is not a fine physical specimen, but
humpbacked—outward and visible sign
of inward and spiritual disgrace? Be-
cause Everyman is “Homfrie” or free
man? (23.20)

Humphrey is, anyway, an interesting
name, as Mr O Hehir shows in his note
“Humphrey,” in Gaelic Lexicon, which
by all means see. The burden of the note:
Humphrey, Hamlet, Oliver, MacCool
(q.v.), and more names, important in
FW are derived from the Norse name
Olaf, which means “ancestral relic,”
and it was Olaf the White (q.v.; see also
Finn, which means “white”) who built
the city of Dublin (q.v.) or, as FW once
makes it, “Humblin” (18.7).

FW is fairly swamped with variations,
distortions, permutations of Hum-
phrey: Hum, Humph, Hump, Humpy,
Humph, Ham (q.v.), Him, Hom—these
are legion and only the start of it. What
follows is a little list of Humphrey and
Humphrey-but-slightly-distorted. See
Honuphrius, Duke Humphrey. 17.19;
23.20 (see Nyanza); 24.7; +29.5–6—with
Humphrey Clinker (q.v.);
+30.2.20—with Harold (q.v.);
+31.8—with Harold (q.v.); 46.30; 52.23;
53.9; 62.21 (see Cheops); 70.13; 97.3;
124.33; 196.21; 203.6; 270.13 (Humph-
reystown is in Wicklow); +317.10—with
Ham (q.v.); 325.27–28; 430.7;
+582.26—with Frey (q.v.); 585.32;
616.36.

IV Chimpden

Before William the Conk (see William
I) came, bestowed the “occupational
agomen,” our hero was named Harold
(q.v.) or Humphrey Chimpden (see FW
30–31). I don’t know another thing
about Chimpden save that it was Coxon
(q.v.) in early drafts and it is not forever
played around with, as Humphrey and
Earwicker are. To me, Chimpden
suggests animals—chimpanzee and a
den. 24.7; 30.2; 32.16; 46.2; ? +119.32
(Champ de Mors)—with Mars (q.v.);
582.26.

V Earwicker

According to Ernest Weekley
(?424.14), in The Romance of Names (it
was in Joyce’s library), Earwicker
comes from Anglo-Saxon Euerwaer
or Ever-Waker. Also, Weekley says, sur-
names did not come into England till
after the Conquest, and it is William the
Conqueror (q.v.) who gives Harold (q.v.)
or Humphrey his Saxon name (30–31);
the rabbit gives him the same name in
French, perce-oreille, Irished into Persse
O’Reilly (q.v.). See also Earwigs, E, Ea,
Ear, Earwickers of Sidlesham, Forcula, Dionysius.
"Ear"'s principal meanings are organ of hearing, ear of corn, act of plowing—but the commonest plays on the first syllable of Earwick as "ever" and "Eire." "Wick" is a lamp-wick, a creek; but the meaning Joyce cares for most is that of a town, village, or street, derived from Anglo-Saxon *wics,* from Latin *vicus* (see Vico).

"Wicker" is willow, a tough, pliant, weak plant—no bad description of Everyman. "Wicker-as-waker" is of surpassing interest, not just because it ties to "Finnegan's (q.v.) Wake," but also because "wake" has (or had) such meanings as "to be born," "to be roused up," "to be resurrected." Indeed, the reader of FW will miss out on a lot of curious poetry if he fails to read about "ear" and "wake" in Webster, Skeat, and the OED. The name Earwicker is so fluid and flexible in Joyce's hands that I half-think he chose the name for the sake of etymological pliancy. Why not? The following is not complete. I doubt if a complete list can be made by man. A computer ... 5.14; 6.15, 24, 25, 27, (wake ... e'erawhere ... heer ... hoer), + .33 (ballywick or) — with Vico, Bailey (q.v.); 13—14; 17.34; 20.23; 21.1; 24.9—10; 25.6; 28.15; +.29.23 (schooner ... wicklowpattern) — with Vico, q.v.; 30.7 (see Earwickers of Sidlesham, Herrick); 31.11; 33.30; 34.13—14; 35.21; 36.12; 42.28; 47.15, 16, 17; +.48.16 — with Frybyggja (q.v.); +.51.29 (ordovices) — with Vico (q.v.); 59.27; 70.35, 36; 73.3, 4.17; 77.27; 79.1—2, 3, 5, 6, 16, 19 (see forficula), .33; 83.5—6; +.84.18.19 (nearest ... vicar) — with Vico (q.v.), 27 (her whocking. Herwho?); 91.11; 98.28, 32; 107.2.6; +.108.21—22.23 — with Finn (q.v.); 119.16—17 (last undistorted Earwick in FW); 126.4, 7; +.131.21—22 (our ... vikelegal, our) — with Vico (q.v.); +.132.19; +.134.16 — with Vico (q.v.); +.149.13 — with Wagner (q.v.); 153.36; 170.18 (see walker); 173.9; +.175.25—26 — with Twelve (q.v.); 191.20; 200.7; +.202—3 (nowhere ... wickenlow ... erin) — with Vico (q.v.); +.215.23 (ordowico or) — with Vico (q.v.); +.246.25 (their vico's road) — with Vico (q.v.); 255.5; +.27 (baptister vickar) — with Vico (q.v.); +.260.15 (vico roundpoint) — with Vico (q.v.); +.266.4 — with Persse O'Reilly (q.v.); +.277.15—16 (there's ... westwicklow or) — with Vico (q.v.); +.291.18 (rectory? vicarage road) — with Vico (q.v.); +.301.8 — with Finn (q.v.); 311.11 (see 173.9 above); 320.26—27; 321.17; +.326.7 — with King Lear, Lir (q.v.); +.330.13 — with Vico (q.v.); 351.25; 358.21—26; 359.26 (see eric); 360.32; +.361.21 (grovttverk Lodewijk) — with Lewis Carroll (q.v.); 375.19, +.32—33 (tear Vikloe) — with Vico (q.v.); 378.7; 382.25; 383.13; 390.4—5; 421.12; 434.10—11; 467.28—29; +.472.21 — with Vico (q.v.); 474.12—13; 485.21 (see Jenkins); 491.30; 495.23; 496.15, 28, 29.35; 514.20; 527.25 (verry wickred ... reely); +.559.6; 568.26; 577.27; 579.25; 580.30, 32; 581.6; 585.30; 593.3; 595.16; 602.21 (cimaveke); 608.27, 24; 610.8; 612.16 (padre, whackling); +.614.9 (ar dor vigors) — with Vico (q.v.); 615.16; 616.3; 619.7, 12; 622.32; 625.17. he — see HCE, E. Him (via Ham q.v., Hem, Hom, Hum) slides into identification with HCE.

Head — see Howth, White Head.

*Head-in-Clouds — HCE (q.v.). A giant? Howth (q.v.)? HCE as mountain — see Chin. 18.23.

*Healy, Billy — see Three. 7100.7; 520.33; 608.8.

Healy, Timothy Michael (1855—1931)— Irish politician, protege of Parnell's (q.v.), ratted on Parnell and joined the wolves (q.v.); see also Twelve, Sullivan and priests who hunted Parnell to death. Healy's clerical alliance explains FW's sneering references to him as "Healy Mary"; but Healy is most steadily seen as the disciple who dipped his hand in the same bowl and then betrayed Christ — see "The Shade of Parnell" for a description of Healy as Judas (q.v.). Judas-Healy fits with the Healy-as-Bruttus (q.v.) of Joyce's first-published, now lost work, a poem on the death of Parnell, "Et Tu Healy?" (see FW 73.19).

To his enemies he was "Healy the Hound" (see Hound), to his friends "Tiger Tim." His house in Chapelizod (q.v.) was nicknamed "Healiopolis." When he was vice-regent, the Lodge in the Phoenix (q.v.) Park was nicknamed "Uncle Tim's Cabin." It is possible he is Sully the Thug and/or Magrath (q.v.). Perhaps Healy is comprehended in some of the Holly and Ivy (q.v.) theme. His relation to Tim Finnegans (q.v.) is unclear, but it is interesting that Joyce
THIRD CENSUS OF FINNEGANS WAKE

began and ended his career with works about a man named Timothy (q.v.). +6.15 (hoolivans)—with Sullivans (q.v.; see also Twelve; 15.5; 58.5 (holyday ... ulvy): +73.19—with HCE, reversed, and Carr (q.v.; see Hound; names “Et Tu Healy”); 77.16; 92.3; 99.27 (see 332.5); ?111.17–18; 155.15.16 (see Holly); 163.11 (?see Holly); +176.12—with Ali Baba (q.v.); +264.n. 3; ?291.8.11; 329.34.36; 379.12; +32 (hailing to time the), +34 (Tem for Tam at Timmotty)—with Tim, Tim, Time, Tammany (q.v.); 435.30; +481.20—with Ali Baba (q.v.); 616.32; 622.7.22.23—with Ali Baba (q.v.).

Heap, Jane—see Margaret Anderson. It is barely possible these two give their names to the Maggies and the Jinnies (q.v.). 389.10 (Janesdanes).

Heaton, Thomas—listed in Thom’s (q.v.), 1871, as an architect of Perth who designed the Presbyterian church in Rutland (now Parnell) Square, gift of Findlater (q.v.), 552.12.

*Heavyscuisgardaddy—sugar-daddy? Eve’s (q.v.) sugar-daddy? 306.3.

Heavysto’s—see Hephæastus. 514.11.

Hebe—godess of youth. +346.4— with Eros (q.v.).

*Hebeneros—Hebe, Nero, Eros (q.v.)?

346.4.

Heber and Heremon—sons of Milesius (q.v.) who, with their brother Ir (?165.15), invaded Ireland. Heber and Heremon divided Ireland between them; Heremon killed Heber and became high king of all Ireland, founding the royal Milesian house that ended with Roderick O’Connor (q.v.). +14.35–36—with Bear, ?Esau, ?Ahriman (q.v.; all the legendary invaders of Ireland are in this paragraph); 271.19–20; 394.29; 604.4.

Hec, Hek—see HCE.

Hecate—Greek goddess of the moon (q.v.), night, childbirth, magic, and the underworld. Also a character in Macbeth (q.v.). 273.17.

Hecht, Ben (1894–1964)—American writer. See Shane Bullock. 302.28; 522.2.

Hector—Trojan hero in the Iliad in Troilus and Cressida. 255.16.

Hecuba—queen of Troy, wife of Priam (q.v.) in the Iliad. +276.9—with Hagaba (q.v.).

Hedwig—girl in Ibsen’s (q.v.) The Wild Duck—see goose. 274.17.

Heehaw—see Ass.

*Heenan—maybe J. C. Heenan, “the Bencia Boy.” American prizefighter who fought with Sayers in the last great fight with bare fists on English soil. See Peaches? +466.29—with Black Man, Lear (q.v.).

Heeny, Bill—see Bellini, ?Heenan (see Peaches). 360.7.

Heep, Uriah—in David Copperfield (q.v.). +434.29—with Uriah the Hittite (q.v.).

*Hegan, 67.16.

Hegel, Georg (1770–1831)—German philosopher. 12.21; 107.36; 416.33; 604.6.

Hegesippus—(1) Athenian orator; (2) early Christian writer; (3) 4th-century adapter of the Jewish War??? 38.16.

Heidelberg Man—man of the Old Stone Age—see Lizzieboy. 18.23; 37.1.

Heidsieck—kind of champagne. 35.9; 372.35–36; 373.7; 451.26; 462.10.

Helembur—secret name for Ireland, used by the Jacobite poets—see Austin Clarke’s Collected Poems, p. 546. These are the stolen cattle-girls in “Oxen of the Sun” and in FW III i.i. ?28.4 (hayfork); +445.24—with Ann Booleyn (q.v.).

Heighland, Gordon—the Gordon Highlanders, a Scottish infantry regiment. 392.34.

Helinz—American canned goods. 581.5 (see HCE).

Hek—see HCE, Hec.

Helen of Troy—beautiful woman in Homer, Shakespeare (q.v.). In Ulysses she is Mrs O’Shea (q.v.), an offstage presence, judged inferior to stay-at-home Penelope or Molly Bloom (q.v.). Nell is part of Parnell (q.v.). Maud Gonne (q.v.) was Yeats’s Helen. See Paris, Leda Helena, Helen Fleischman, Eileen (Irish ‘Helen’), Chaureak, Madame Blavatsky. As this note suggests, I am hazy about Helen in FW. ?34.32—with Fresh Nelly (q.v.); ?71.29 (see Helen); ?+151.7—with Farinelli (q.v.; shee is Irish “fairy”); +224.30—with Cinderella (q.v.); 227.14 (see Seven); +243.9—with Parnell (q.v.); 254.31; +291.14—with Anna Livia, Issy, Elizabeth (q.v.); ?303.16 left margin; +303.11—with Parnell (q.v.); ?324.21; +332.29—with Nile (see Cleopatra); 361.14; ?431.17; 433.12 (see Kate the Shrew); ?435.19; +445.11—with Parnell (q.v.); 450.10; +512.16—with Anna
Livia (q.v.); +553.12—with Parnell (q.v.; see also Pardonell); 561.25; +564.28—with Parnell, Scarlet Pimpernel (q.v.); 5783.3; 584.17; 604.36.

**Helena**—girls in *All’s Well and Midsummer Night’s Dream*. Shakespeare (q.v.) lived in the parish of St Helena in London. See Constance, Helen. 71.29 (Mr Staples points out, a play on Cromwell’s, q.v., “Hell or Connaught!”); 415.32 (this is Madame Blavatsky, q.v.).


**Helios**—Greek sun-god. See Sun, Apollo. 67.10; 341.23.

**Helm, Nora**—heroine of Ibsen’s (q.v.) *A Doll’s House (Norwegian Et Dukkehjem)*. A few or many “doll,” “duck” (q.v.) instances may refer. Nora is often identified with Nora Barnacle (q.v.), who eloped. Nora Helmer is also associated with Greta and Bertha (q.v.), who are modeled on Nora Barnacle. Nora Helmer was a forger. Most of the following are in Mr Tysdahl’s book. 138.34; 141.3.3; 197.13–14; 20.21; 2200.6–7 (Mrs Christiani and Mr Tysdahl do not agree on the meaning of this passage); +242.25.33—with Nora Joyce, Mother Goose (q.v.); 243.12; 256.34; 296.13–14; 16.21, n. 1 (the context is forgery); +300.25—with Nora Joyce (q.v.), +.27—with Wellington (q.v.); +374.15; +395.29; 444.35; +533.18–19—with Nora Joyce, Greta Conroy (q.v.); 575.34 (compare 294. n. 1—this passage, which I don’t understand, is about women’s rights.); 577.1.16.

**Helmholtz, Hermann Ludwig Ferdinand von** (1821–94)—German scientist who wrote on color-vision in *Physiological Optics*. 611.28.

*Helmingham*. . . Yggdrasselmann (q.v.)—the initial letters spell Here Comes Everybody (q.v.). Some names I can identify, some I can’t, and I don’t know what they have in common. 88.21–23.

*Helmut, P. C.*—police constable? 277. left margin.

**Heloise**—see Abelard.

*Helusbelus*—Elizabeth (q.v.)? Helios (q.v.)? 594.23.

**Helvetius**—Claude (1715–71)—French freethinker. His book *De l’esprit* answered Montesquieu’s *L’Esprit des lois* and treated the Bible with derision. It was publicly burned. +4.21—with Leviticus.

**Hemans**—Felicia Dorothea (1793–1835)—English poetess (see Casabianca), buried in Dublin. 397.31.


**Hen**—see Biddy Doran, Leda, Artemis, Guinea-hen, Madame Blavatsky, Hahn-Hahn, Harriet Weaver, “Aunt Hen.”

**Hengest** and **Horsa**—brother chieftains who led the first Saxon invaders of England. 63.22; 143.22–23; 214.12; 272.17; +325.17—with Horus (q.v.).

**Hengler**—Albert—proprietor of a circus which performed at the Rotunda in Dublin (*Ulysses*, 680). 307.8; 529.34.

**Hennessy** ("Hinnessy")—friend of Mr Dooley (q.v.), and a brand of French brandy. In the Museyroom episode, he is one of the Three Lipoleums (q.v.). See also Hinndoo. 10.45; +6.9; 14.19—with Dooley, Hinndoo (q.v.); 240.13; 325.8–9; 463.18.

**Hennu**—name sometimes given Osiris (q.v.) in *Book of the Dead*. Hennu is Lord of Tattu. 479.33.

**Henrietta**—see Renan, see Hen.

**Henry II** (1133–89)—English king, given (or not) the Bull (*q.v.*) *Laudabiliter* by Pope Adrian IV (q.v.), loosed the Anglo-Norman invaders on Ireland, gave Dublin to Bristol (“Tolbris,” 545.21). See Becket.

Henry II is subject of Ireland’s (q.v.) false-Shakespearean play, and is the “lord harry” of *Ulysses* (394).

It is sometimes hard to tell Henry II from the other King Henrys in FW. See also Harry. +136.5—with Tom Dick Harry (q.v.); +484.21—with Harry the Minstrel (q.v.); +139.32–33; +545.23; +546.3—with Henry V (q.v.), +1.10—with HCE (q.v.).

**Henry IV** (1367–1413)—English king. +93.1,4,7,8—with one of the Tudors (q.v.). Henry VII or Henry VIII (q.v.).

**Henry V** (1387–1422)—English king. +10—with Here Comes Everybody (q.v.).

**Henry VII** (1457–1509)—Tudor, king of England. +18.19—with Henry VIII (q.v.).

**Henry VIII** (1491–1547)—Tudor, king of England, founder of royal divorce (see
Wills), royal uxoricide, and founder of the Church of England. Like HCE (q.v.), he discarded a Catherine (see Kate) for an Anne (see Boley) and was father to Elizabeth (q.v.). 455.26–29 describes the burning of the Globe during a performance of Shakespeare’s (q.v.) *Henry VIII*. See the other King Henrys of England; see also Harry. 28.3.25—with Tom Dick Harry (q.v.); +93.1—with Festy King (q.v.), +4.7—with Tom Dick Harry (q.v.), .8 (can include Henry VII, q.v.); 117.16–17; 132.17; 138.33; +187.19–20—with Henry VII (q.v.); +275.n.5—with Herod, Herodotus (q.v.); 289.n.6; +307.14—with Henry VII, Sir Henry Tudor (q.v.); 328.25; 370.31; 414.31; 431.26 (see Great Harry); 440.36; 445.3.4 (bis); +447.9—with Sir John Harrington (q.v.); plus Dublin’s Harrington Street—see .13: King, Henry, Moore, Earl, Talbot are also Dublin streets; 454.19; 455.13; 457.31 (he n’er it); 539.33; 576.6 (see Kilbride); +578.7—with Finn MacCool (q.v.); “cool” is sometimes said to mean “head”; +616.14—with HCE (q.v.).

**Hep**, Hepi, Hapi—see Apis.

**Hephaestus**—Greek god of fire, identified with Vulcan (q.v.). Zeus (q.v.) threw him out of heaven and he was all day falling to earth. See *Paradise Lost*, 1, 740. 514.11.

**Hera**—wife of Zeus (q.v.). As Mr Wilder says, the passage on 208 imitates the *Iliad*, XIV, and a lot of Zeus’s women are buried in it. See Juno. 117.2; 208.2 (Werra); 266.20; +415.11–12—with Ra (q.v.); +457.13—with Tethra (q.v.).

**Herbert**—see Pembroke.

**Hercules**—chief hero of Hellas, whose labors I would expect to find in FW. The sign of the Globe Theatre was Hercules with the world on his back. 16.4; 81.3; 128.36; 487.15; 492.5; 570.17.

**Here** Comes Everybody—“pleasant” nickname given by the populace (32.17–19) to H.C. Earwicker (q.v.); see also HCE, Childers. Here Comes Everybody is equivalent to Everyman (q.v.) but is more comic, pompous, and contains the most important sexual word in the language. Moreover, it lacks the male chauvinism of Everyman. Adam (q.v.) was, for a time, every man there was, with Eve (q.v.) potential in “every” (see 361.12). (There is a sign, q.v., in the Buffalo workbooks which may express this union. “Here” (see Harold) blends to He, Hero, Earwicker, Eire, Erin—e.g., 579.20–21; 619.12.

I make no attempt, in the following list, to get all the “here,” “hear,” “ever,” “every,” “everybody,” but they all apply to HCE, sure as God made little apples (q.v.). 32.18–19; 20; 88.21–23 (initial letters spell Here Comes Everybody; see Helmingham); 108.23; +315.20—with Howth, Eve, ?MacCool (q.v.); +361.12—with Eve (q.v.); 371–72; 378.4.5; 546.10–11 (see Herry Crass).

**Heremon**—see Heber.

**Hereward** the Wake (fl. 1070)—as Mr Malings says, he was an English outlaw who rose against William the Conk (q.v.), and the subject of a novel by Kingsley. 562.28.

**Heri** the Concordant Erho—Joyce’s Basque word-list (Buffalo Workbook #45) contains (according to Miss Jacquet): “concor (bossu)” and “eroho,” meaning “hunchback” and “mad.” See Harry, Henry VIII? 328.25 (see also 546.10–11.

**Herman**—maybe Melville (see Billy Budd). 40.11; 718.14; 734.20 (see Entwhistle); 392.15.

**Hermann** and Dorothea—title, characters in a poem by Goethe (q.v.). +283.28–29—perhaps with Herman Melville, certainly with Rhea (q.v.).

**Hermes**—messenger of the Greek gods, anciently (and in FW) identified with Mercury, Thoth, Hermes Trismegistus (q.v.). Hermes was represented as a stone (q.v.) or heap of stones, as a squared stone pillar or herm, as a beautiful young man, a beautiful singer, and a most eloquent speaker. Swift of foot and eloquent, Hermes was often said to be the wind and a hound (q.v.). Hermes is a principal role of Shaun the Post (q.v.), singer, indefatigable preacher of prudence, cunning thief—see also Jaun. Homer’s (q.v.) “Hymn to Hermes” (see Shelley) tells how, moving backwards, Hermes stole the cattle of his brother Apollo (q.v.); the “Hymn” is a principal narrative framework of FW III.

Hermes was also god of dreams, to whom the last libation before sleep was made (see FW 399.36). He was Psychopompos, or Guide of Souls, coax-
ing them by his eloquence to go gently: paralleled in III, ii, by his preaching barrenness to a girl audience. St Michael (q.v.) performs the same happy task—soul guiding—in the Greek church. Hermes has many other attributes, all of them fitted neatly to Shaun. 66.26–27 (herm = stone pillar with phallus and head of Hermes on it); +81.6, 7 (milestones ... Hermes)—with Stone, Anton Hermes (q.v.); 263.22 (see Hermes Trismegistus)—+271.5–6—with Os-theivious (q.v.); +411.21—with Mahan (q.v.; see also Hound, Hand); 470.2 (see Hermes Trismegistus); 471.17 (see 66.26–27 above).

*Hermes, Anton—see Hermes. Also Dan-ton? 81.7.

Hermes Trismegistus—the god Thoth (q.v.) and/or an Egyptian magus who lived before or after the flood. His works, sometimes called the Emerald Tables (263.22), appeared as Pimander (408.20: “Those sembal simon pumkel piemen yers”) in the 3d century A.D.; by the 17th century, Pimander was known to be forged and plagiarized, a jumble of Christian and Neoplatonic matter. Miss Frances Yates in her rackety book, Giordano Bruno and the Hermetic Tradition (New York, 1969), associates Trismegistus and Bruno (q.v.; see also Ass, Mercury); she does not know FW and has been, for some Joyceans, a misleading guide. See Hermes.

Such Hermetic matter as I have read or read about is on an intellectual level with Kahlil Gibran—simple-minded mystical platitudes with a strong hate of sex and physical fertility. This I take to be the tenor of Shaun’s (q.v.) sweet preaching to girls in FW III, ii, and his harsh lecturing to boys in I, vi, #11 (see Letters, I, 258).

Joyce’s references to Dublin Hermetics are from first to last unfriendly.


Hero and Leander—lovers in classical story and in Marlowe’s (q.v.) poem. Heroine of Much Ado. 68.25; 117.2; 135.17; +146.24—with Eros, Rose (q.v.); “of eros” brings in Bédier’s q.v., Tristan, q.v., who, disguised, carries Isuelt from boat to land when she undergoes the ordeal of iron); 203.13 (Leander, a British rowing club); 249.14, 19–20; 328.25 (see Heri); 394.33; 398.5, 29; 466.14; 487.31.

*Herod Antipas (reigned 4 B.C.—A.D. 39)—built cities, is the Herod of Matthew 2, who ordered Jewish children massacred because he feared Christ might live. He always doubles with Wyndham Lewis (q.v.), for both of them created a chil-dermas. +13.20—with Herodotus (q.v.); +127.11—with Harrods (q.v.); +159.15—with Harrods (q.v.); 260.1. +275.n. 5—with Harry, Herodotus (q.v.); +423.8—with Childe Harold (q.v.); 520.5; +527.3—with Harrods (q.v.); +536.35—with Harrods; 599.5; 614.35.

Herodotus (484–25 B.C.)—Greek historian. +13.20—with Herod (q.v.); +275.n. 5—with Harry, Herod (q.v.); ?341.11; 410.2; 614.2, 35.

Herrera y Tordesillas, Antonio de—wrote General History of the West Indies. 512.18.

Herrick or Eric—see Earwickers of Sid- leham, Eric. Herrick may include Robert Herrick (1591–1674), English poet. See Mr Staples’ note (AWN, II, 6.13). 30.9–10; +220.25—with Eric, king of Sweden (q.v.); 359.26; +530.21; 610.8; 623.1 (see Ericoricori).


*Hersy—heresy? 355.15.

Hertz, Heinrich Rudolph (1857–94)—German physicist who discovered the phenomenon called “hertzian waves.” 232.10; 331.23; 460.25.

Hery Crass Evohodie—Mr O Hehir says, heri cras evo hostie, “yesterday, tomorrow, hurray today.” See HCE, Here Comes Everybody. +546.10–11.

Hesitency, Hesitancy—see Pigott.

Hesperus—personification of the evening star. 38.14; 245.23; 306.27; 538.23.

Hester—see Stella.

*Heterodithere, 221.31.

Heth—Phoenician name for letter H (as in HCE). 452.13; 623.34.

*Hetty Jane—see Stella? 27.11.

Heva—Latin for Eve (q.v.). In patrician etymologies Heva means serpent (q.v.). See Havvah, Ave.

*Hewitt—see Hugh. +42.4; 118.20; +135.29—with Costello, HCE (q.v.).

Heytsbury—Dublin street. Lord Heytsbury was a 19th-century vicerey. 578.26.

Hiawatha—Longfellow’s (q.v.) Indian hero. 600.8.

Hibbert, Robert—19th-century radical who endowed a lectureship. +388.29—with Mother Hubbard (q.v.).
Hickey’s—secondhand bookdealer on Bachelor’s Walk, Dublin. 64.6; 70.15; 286.10.

*Hicks, 49.27; 64.6; 67.19,20; 423.11; 454.15.

*Hickstrey—history. See Hicks? 64.6.

Hidamo—Adam (q.v.). See Ellmann (478–79). 212.36.


Highfeet—see Artalone.

Hiliarion, St.—abbot who introduced the monastic system into Palestine. “As he lay down how often did not women encircle him?” The Roman Hilarius may also be indicated. 361.30–31.

Hilary or Hillary—see Tristopher and Hillary.

Hilda or Hilde—see Hilda Wangel.

Hildebrand (1020–85)—became Pope Gregory VII. +155.36—with Alday (q.v.).

Hill—see Howth, Hilary, Mountain. Odd that no one has found Rowland Hill.

Hill—the Memorial Program of Dublin’s Gaiety Theatre mentions Hill, “... that mountain of flesh, ‘Cattermole’.” 129.4.

Hill, Fanny—subtitled Memoirs of a Woman of Pleasure, by John Cleland, 1750. It and The Story of O are the only sweetly pretty pornography known to me. 204.8,13.

Hillel—Jewish rabbi and scholar who lived in Jerusalem at the time of Herod (q.v.). 350.3; 499.8.

Hillman Minx—English auto. 376.3.

Himana—see Aminah. 309.14.

*Himmyshimmy, Mr—Ham and Sham (q.v.? 173.27.

Hin—see Chin, Shin, Hinndoo.

Hind Horn—ballad hero. 403.13–14.

*Hing the Hong—see Ulysses (210). 206.3.

*Hinndoo Shimar Shin—Three Lipoleums, Three soldiers (q.v.). As the “Museum” episode shows, Hinn Doo is made of parts of the names of two soldiers, Hennessy and Dooley (q.v.), which, united in Hinndoo, form a third soldier who (at 10.6) stands between the two soldiers from whom he was made. This repeats in words Joyce’s pencil sketch of Waterloo (reproduced in First Draft, facing p. 50). In this sketch, signs (q.v.) ▲□ □ show Shem and Shaun (q.v.), and between them, a sign composed of their united substance. I am no theologian, but I suppose this to be an imitation of the procession of the Holy Ghost from the First and Second Persons of the Trinity. I do not know if the Third Soldier is a secular or a religious mystery.

Mr O Hehir says “the hinndoo Shimar Shin (see Shin) is Irish for “that fair-dark trefoil (or shamrock).” I suppose it is the shamrock St Patrick picked in order to illustrate the Trinity. See Three.

Wellington (q.v.) conquered Hindus in the Mysore wars and was derisively called “The Sepoy” by Napoleon (q.v.). The Sepoy Rebellion (Indian Mutiny) of 1857 occurred because of a religious insuit. For the rebellion of the “seekboy” (10.14–15; see Ham), and his threatening to throw a bomb at Willingdon (q.v.), see Ranji. The Indian Mutiny is one with Irish rebellion and, I guess, with American, too, for Dooley and Hennessy are Irish-American. See Dufferin. +10.6,9,15,18,19—with Hennessy and Dooley (q.v.); 403.13; 499.21; 513.24.

Hinassy—see Hennessy.

Hippo, Bishop of—see St Augustine.

Hippolyta—see Amazon.

*Hips and Haws, 257.11.

*Hitchcock, “Ductor”—probably Robert Hitchcock, author of A Historical View of the Irish Stage (1788), prompter at Dublin’s Theatre Royal. 44.2; 363.2–3.

Hitler, Adolf—German dictator, thugs, celebrated by Wyndham Lewis (q.v.) in Hitler (1931). Shaun (q.v.) first hails Hitler, then feels like one of his zombies. Pound and T. S. Eliot were also Hitler-prone; see 191.7 (Ezra means “helper”); 191.6. 191.7; 410.8.

Hobbs, Jack—20th-century cricketer. 584.15.

Hobson, Alan—see Thomas Hobson.

Hobson, Thomas (1544–1630)—hired horses only in turn, thus creating the expression “Hobson’s choice,” meaning “this or nothing.” Alan (or Allan) Hobson is a character in Tarr (q.v.) who is lectured and badgered by Tarr, as Schott (q.v.) is by Jones (q.v.). Only the last of the following references surely includes Allen. 63.2; 320.23; 432.35.

Hocking, Silas Kitto—popular novelist, preacher, early 20th century. 364.17; 423.10.

*Hocbus Crocus Esquilocus—HCE (q.v.). 254.20.
Hod—“to rise in the world Tim [see Finnegans] carried a hod”—the only pun in “Finnegan’s Wake,” and (did Joyce know it?) hod in Hebrew means “splendor.” A note (I can’t be sure of it) in Buffalo Workbook #8 indicates that the pot on the pole (31.2–3) is a hod. See Bucket and Tool, Becket and O’Toole.

Hod (Hodur, Hothr, etc.) was the blind Norse god who Loki (q.v.) tricked into throwing mistletoe at Balder (q.v.).

Hodder, James (fl. 1661)—English author of *Arithmeticetik, The Penman’s (q.v.) Recreation.* See Cocker, ?Hod. 537.36.

Hodge—Mr Kelleher says, English steamboat service between Ireland and Holyhead. 138.11.

Hodges Figgis—Dublin bookstore (see *Ulysses*, 49). +347.19—with Hafiz (q.v.).

Hodur or Hod (q.v.)—blind Norse god who threw the mistletoe at Balder (q.v.). 201.8; 424.20.

*Hoel*—may be the 11th-century Duke Hoel of Brittany, or the father of Isolde of the White Hands (q.v.), or the hero of Meyerbeer’s (q.v.) opera, *Dinora*. 143.15.

*Hoet* of the rough throat, 254.29.

Hog—see Pig.

Hogam—Ogham (see Oghma) writing, plus the Rev. E. Hogan, who collected Bog Latin words. See Macalister’s *Secret Languages of Ireland* (226). 98.30; 223.4; +388.17—with Copenhagen (q.v.).

Hogan, John (1770–1835)—Irish sculptor, who made an Eve (q.v.), the DNB says, and the O’Connell (q.v.) statue at Dublin’s City Hall. +223.4—with Ogham (q.v.); 552.13.

Hogarth, William (1697–1764)—English painter, engraver. 435.7.

Hogg, James (1770–1835)—“The Ettrick Shepherd,” Scottish writer whose *Confessions of a Justified Sinner* is used in FW, as Mr Atherton has pointed out. See Pig. 69.19; 366.26; 487.7; 533.35.

Hokmah—Hebrew “divine wisdom.” 32.4.

Hokusai (pronounced “hock sigh”)—18th-century Japanese artist. 36.4; 548.9.

*Holly* and Ivy—a carol, decoration at the Christmas dinner table in *Portrait*. There is a resemblance—food and drink and fighting over a dead man—between the Christmas dinner and Finnegian’s (q.v.) wake. Ivy was an emblem of Parnell (q.v.) and so it often is in FW, while Holly suggests Tim Healy (q.v.), Parnell’s Judas (q.v.) and slayer. Now and then Holly and Ivy are girls (see Two) who may be partisan priestesses of the slayer and the slain. See Mistletoe. “Ivy Day in the Committee Room” is a *Dubliners* (q.v.) story. “Et Tu Healy” is Joyce’s first, lost poem. +5.30—with Eve (q.v.); +6.15—with Healy, Sullivan (q.v.; see Hooligan); 19.23; ?25.6; +27.13.15—with Eve, Mary (q.v.); ?31.25.32; +58.5–6 (ter)—with Healy, Parnell (q.v.); 59.9; 77.16; +88.23–24—with Eiffel (q.v.); 97.36 (hox, epheus); 138.25; 147.10.11; 152.3; 163.10–11; 165.28 (see Ebahi); ?167.35; 186.13; 192.9.10, 19.21, ?27; 209.27; 236.13–14; 265.17; ?271.n. 5; 291.9, 11.11; +327.28—with Ivar (q.v.); 354.25 (ter); 377.16; 390.30.31; 392.28–29; 421.6–7; ?446.12; 465.13; 485.21–22; 502.2.4; 505.3; +508.9—with Eve (q.v.); 556.3; +557.11—with Iveis (q.v.); +571.14—with Fox (tod; q.v.); +588.17—with Mary (q.v.); +616.32—with Healy, Issy (q.v.); ?+619.36—with Ivar (q.v.).

Holman, Libby—night-club singer of the jazz era. 200.12.

*Holmes, 276.n. 2* (“Johnny Comes Marching Home”).

Holmes, Oliver Wendell (1809–94)—American author of *The Autocrat of the Breakfast Table* and of *The Professor* at the same. 226.26; +458.23—with Harmsworth (q.v.); 581.10.12.

Holmes, Sherlock—Conan Doyle’s (q.v.) detective. 165.32–33; 444.35; +534.31—with Lorcan Sherlock (q.v.).


*Holohan*, Dan, 147.30.

Holt, Joseph—rebell of ’45. 97.72; 315.31.

Holwell, Zenaphiah—leader of those imprisoned in the Black Hole of Calcutta. See Dowlah. 492.18.

*Home*, Daniel Douglas (1833–86)—
Scottish medium who inspired Browning's "Mr Sludge" (q.v.). 536.12 (Hone).

**Home, John** (1722–1808)—Scottish dramatist, author of **Douglas** ("Where's your Willy Shakespeare [q.v.] now?"). David Hume said Home possessed "the true theatrical genius of Shakespeare and Otway, refined from the unhappy barbarism of the one and the licentiousness of the other." See Norval. 627.24.

**Homer**—Greek poet from whom Shakespeare and Joyce (q.v.) borrowed. It probably mattered to Joyce that Homer was blind (Vico, q.v., says "Homer" means "blind") and impersonal. Vico says Homer was "the first historian of the entire genteel world who has come down to us." Homer's "Hymn to Hermes" (q.v.) is a principal narrative source for FW III, i, ii. See also Shelley. +21.13—with B. Vanhomrigh (q.v.); 34.12 (meal). Slander—Homer was called Son of Meles), 16 (Danish *hummer*, "lobster," q.v., Hebrew *shomers*, "watchers, keepers"); 71.7; 84.4; 129.23; 140.15; #286.n. 1 (rhymes); 306. left margin; +314.23–24—with Vanhomrigh (q.v.); 341.10; +351.9–10—with Omar Khayyam (q.v.); +368.15—with Omar Khayyam (q.v.); #404.6; 445.32; +481.21 (re humpalplace)—with Surgeon Hume (q.v.); 515.24.

**Homin**, 24.34.

**Homo** Made Ink, Bailey Beacon (q.v.) and Ratatuohy (q.v.)—"three (q.v.) buy geldings," beaten in a race. See Forstine II. 342.24.

**Hone**—Lord Mayor (q.v.) of Dublin (q.v.). See also Maunsell Hone. 382.21; 536.12.

**Hone**, Maunsell—part of Maunsell (q.v.) & Co. See Lord Mayors? 536.12.

**Honorius**—four popes, one anti-pope. 154.36.

**Honour** God—literal meaning of Timothy (q.v.; see Tim Tom, Finnegan), which comes from Greek *time* and *theos*. In FW there are many plays on honor, God, and time (in English and Greek). "The" is a form of *theos* and is the last word of text in FW. 25.18–19; 27.23; 53.29–31; 73.4–7; 91.7; 237.27–28; 311.18; 375.15–17; 413.3, 16, 19, 23; 510.24; 590.22.

**Honuphirius**—see Humphrey. The passage parodies M. M. Matharan (q.v.), *Casus de matrimonio fere quingeni quibus applicat et per quos explicat sua asserta moralia circa eamdem materiam*. Parisseis, 1893. 571–73 (passim).

**Hood, Thomas** (1799–1845)—English light-verseifier. Charles Lamb (q.v.) beat Joyce to this pun, as to the remark about the Catholic church being founded on a pun (see Frere). 487.21.


**Hooky, Old**—nickname of Wellington (q.v.). 28.35.

**Hooligan**, 622.22.

**Hooligan's Christmas Cake**—music-hall song: "There were plums and prunes and cherries / Raisins and currants and cinnamon too . . ." +6.15—with Sullivan, Healy (q.v.).

**Hooper**, "Laughing Jack"—18th-century hangman. 95–96; 153–54; #255.9; 330.22.

**Hoopoo**—see Tereus.

**Hootchcopper's**, 480.17.


**Hoover, Herbert** (1874–1964)—31st president of the U.S. 376.6,14,15.

**Hope, Anthony**—19th-century novelist. The reference is to the common faces of *The Prisoner of Zenda*. +159.15—with Hope Bros. (q.v.).

**Hopeandwater, Dora Riparia**—the Dora Riparia is an Italian river; *deoc an dorus* is "good vernacular for a small whiskey," or a stirrup cup. See Dora, Pandora? 211.10.

**Hope Brothers**—London department store. +159.15—with Anthony Hope and Harrods (q.v.); 461.7.

**Hopely**, 280.3.

**Hopkins** and Hopkins—jewelers in O'Connell Street, Dublin. 26.2.

**Hopsinbond, Mr**, 510.35.

**Horace**—Roman poet. 307.left margin. **Horace**—see Horus.

**Horan, Paul**—see Cloran. Czech *hora* means "mountain." #20.10; 49.15.

**Horatia**—see Nelson.

**Horatio**—Hamlet's (q.v.) friend and/or Nelson (q.v.). +159.28—with Horus (q.v.); #246.23; 346.4—with Horus (q.v.); #386.27.

**Horatius**—as Mr Wilder points out, at the Roman bridge he stopped Lars Porsena (q.v.) of Clusium. Subject of one of Macaulay's (q.v.) lays. 83.15; 84.2,11.

**Hord**—title, hero of an Icelandic saga. 371.5.

**Horizon, Miss**, 340.28–29.

**Horkos**—Hesiod calls him the god of oaths. +373.12—with HCE (q.v.).
Horn, Dr—of the maternity hospital in “Oxen of the Sun.” +403.14—with Hind Horn (q.v.).

Horner, Jack—in a nursery rhyme. 465.4; 623.3.

Horniman, Annie E. (1860–1937)—English woman who subsidized various theatres. To the Abbey she gave £10,000 (TLS, 8/10/71, p. 1222), “yet her name does not appear on the plaque, which in the new Abbey, commemorates the founders.” 961.23; 377.15–16; 540.22.

Horrocks—Lancashire firm which weaves sheets, etc. +326.1—see Horus, Horace, Taylor, Kersse, 491.32.

Horsa—see Hengist.

Horus and Set—Egyptian gods. The younger Horus was son of Osiris and Isis (q.q.v.); Set destroyed Osiris, Horus avenged his father. For three days Horus and Set (or Seth) fought, and, though Set threw excrement at Horus, Horus emasculated Set. Horus was a sun-god, Set a god of malignant darkness, pictured as an onager or ass (q.v.). The Norwegian Captain episode (309–33) somehow parallels the Horus-Set battle. Kersse or Shaan (q.q.v.) is Horus, the Norwegian Captain (q.v.) is Set or Shen (q.v.). The confident tone of the preceding sentence is sheer bravado, for I do not understand the episode at all, at all.

Budge (q.v.) says Isis helped Set in battle and Horus cut off her head. Does this enter into FW? +29.27–28—with Seth (q.v.); 725.6; +90.2—with Satan (q.v.); 105.28–29; 135.22; +159.28—with Horatio (q.v.); +198.34—with Satan; 241.11; 261.25; +311.22—with Satan (q.v.); 23.25; 312.3; 313.4; 319.21; 314.14,15; 322.25; 325.13; +17—with Horus (q.v.); +326.1—with Horace Taylor, Kerse (q.q.v.); 32; +327.32—with Satan (q.v.); 40.27; +329.4—with Horatio Nelson (q.v.); +338.23—with Satan (q.v.); 344.26,33; 345.29; +346.34—with Horatio (q.v.); 360.16—with Thor (q.v.); 376.5; +404.26—with Satan (q.v.); 416.1,2; 455.6; 459.19; 542.4; 616.26,27; +623.28—with Satan (q.v.).

Hosea—first of the minor prophets of the Old Testament. 553.35.

Hoskyns, G. Anne—whom Wyndham Lewis (q.v.) secretly married in 1929 (see W. Lewis Letters, 122). “Husky in my thruths” occurs in FW I,vi, +11, as pub-

lished in transition, September, 1927. It may be a coincidence that the Mookse (q.v.), who is Wyndham Lewis utters what can be read as “troth” and his wife’s name; or in 1927 Joyce could have known Lewis was interested in G. Anne Hoskyns. 160.24.

Hostius Quadra—Mr Epstein says (AWN VI, 2) rich Roman voyer of the first century. See Hosty. 463.30.

Hosty—“the first hostes were the plebs of the heroic peoples” (Vico, 685), of whom the Twelve (q.v.) Tables says, “Aversus hostiæ aeterna auctoritias esto” (“Against an alien the right of property shall be everlasting”—Vico, 638). They were also called hostes, meaning “enemies of the whole human race” (Vico, 549), and were, therefore, the first religious victims, hostiae or sacrifices of organized religion (Vico, 191, 957). In French, hostie is (1) the sacrifice in Jewish antiquity; (2) the host of the Mass. The Italian for “innkeeper” (q.v.) is oste because he has strangers in the house; Italian ostia is the host at the Mass; Ostia was anciently Rome’s seaport.

These meanings get into FW, perhaps mix with the Ostmen (Vikings)—strangers and enemies in the Irish house—see Fingal. In FW I, ii, Hosty is the pleb who writes against H. C. Earwicker (q.v.) in “The Ballad of Persse O’Reilly” (q.v.). I take Hosty here to be Shen the Penman (q.v.), who destroys his father with mockery, words, while Primus (q.v.) shoots him dead. 225.31; 31.3; 40.21; 41.5.8; 44.8.15 (ter); 45.25 (bis); 46.25; 48.19; 59.25.26; 133.11; 139.4; 162.12; 164.18; 167.34 (echoes Vico, 638); 193.26; 202.18; 211.20; 310.26; 315.10; 317.32 (see Hothow); 319.23.30; 335.12–13; 338.7; 364.6—with Post (q.v.); 371.9 (bis), 25; 372.23; 378.32; 379.7 (for “hesitency”—see Pigott); 44.32; 497.26; 518.16; 523.27; 525.19; 535.15; 566.1; 580.36; 595.1.


Houdini, Harry (1874–1926)—American magician who escaped from locked places. 127.11.

Hound—Joyce went in fear of dogs (see also Wolves) maybe because “The Irish
always set hounds to catch their great men,” Joyce nowhere quotes this tag, but it is a persistent dramatic accreting image: to quarreling politicians, Parnell (q.v.) says, “Down, ye dogs! Lie down, ye curs!” (“Ivy Day,” Dubliners, 167); When Parnell is down, “the priests and the priest’s paws” broke his heart and “hounded him into his grave,” “low-lived dogs! And they look it!” (Portrait, 34). Prime among priests’ paws was Tim Healy (q.v.)—Dubliners called him Healy the Hound—who is named in the title of Joyce’s lost poem “Et Tu Healy.”

In Ulysses (339) the Citizen (q.v.) sets “the bloody mongrel” Garryowen (q.v.) on Bloom (q.v.) “to tear him limb from limb”; and on the beach at Sandycove (Ulysses, 45–47) Stephen Dedalus (q.v.) is menaced by a gypsy’s dog (see Budgen, 52–54) who does not attack, maybe because Stephen is not yet a great man. The dog is, however, a warning of Private Henry Carr’s (q.v.) wanton attack (Ulysses, 572ff). In FW (73.19) Healy and Carr come together and “Et Tu Healy” becomes “Et Cur Heli.”

In the spring of 1927 (Letters, I, 255–56), “Mr Joyce, author of Perce Oreille’ and other lyrics was savagely attacked by a mongrel on the beach at Scheveningen ... I never got such a fright in my life, says poor blind Joyce. My glasses got broken and the dog’s master and mistress had a full quarter of an hour’s work to beat the animal off. His master repeatedly got him down and hit his head but the animal, pretending to give in, slunk around and made for me again.” This replay of Sandycove, the menace of the gypsy dog fulfilled, followed close on the heels of Wyndham’s Lewis’ (q.v.) attack in Blast (reprinted in Time and Western Man) on Joyce and his works. Retaliating, Joyce joins Lewis to the vicious companions of the dog, to the dog-headed ape, Thoth (q.v.), played by Shaun-Jaunt (q.v.) in FW III, i,ii, who goes off to America “like a wind hound loose” (471.21–22). See Hermes, Wind. 37.10; 97.10,17; 132.16; 181.22; 244.21 (see Isengrim); 471.21; 480.4,19; 500.13.

House—see Inn.


*House, son of Clod—see HCE. 70.34.
awake." +3.3— with HCE (q.v.); +4.5—6 (see Whoyteboycy, 11, 36; 6.8 (bis), 27; +7.28 (see Edar), 30 (see W. H.); 79.22; 10.27; +15.24— (see Howitts); 18.12 (see Howe), 14; +21.10 (see van Hoother, passim 21--23); 26.23; 30.11; ?36.26; 42.18; 53.12 (how on the owther); 73.31; 76.14; 77.21; 81.12, 16--17; 106.33 (see Van Hoother); 116.15; 126.15; 129.24; 130.33; 131.7; +160.6— with Hawthorne (q.v.); 167.36; 175.15; 197.2.3; 223.29; 242.5; 2725.32; +257.34--35 (see W. H.); +260.5— with Howells, W. H. (q.v.); 261.4; 276.26; 287.9; 310.6; +.17— with Yahooos (q.v.); and League of Youth); 312.20 (see St Lawrence); ?313.5; +315.20 (see Here Comes Everybody); +317.32— with Hosty (q.v.); 324.20; 326.13; 333.26; 340.6; 346.31; 350.19; 357.32; 359.25; 365.13; 370.8; ?+376.15— with Hoover (q.v.); 383.15; 385.33; ?3389.20; 394.28--29 (see Van Hoother); +414.4 (see Van Hoother); ?425.2; 433.2.12; +448.2— with Hoyte (q.v.); 18; 7451.16; +452.11— with Chapelizod (q.v.); 455.14; 464.27.468.30; 497.7; 514.23; 517.31; 525.24; 7527.17; +535.22— with White Head (q.v.); 23.26; +27— with White Head, Oscar Wilde (q.v.; see also Whoyteboycy, W. H.); 536.4; 538.16.34--35 (see White Head); 553.23; ?567.2; ?584.23; +586.18— with Othello (q.v.); 588.16; 595.3; 607.27; 617.4 (thooze); 619.12.25; 620.12; 623.9 (see White Head), 10; 624.26.

Hought (q.v.), earl of—see Van Hoother.

Hoyte—Lord Mayor (q.v.) of Dublin (q.v.).

+4.4 (see Whoyteboycy), 36; +342.22--23 (see White Head, Whoyteboycy); 536.14.

*Hubba, 477.10.

Hubbard, Mother—nursery rhyme character. +388.29— with Hibbert (q.v.)

Hubert, St—patron of the chase. (On whose holy bones did Harold II swear England away to William I, q.v.?) +6.1— with Butt (q.v.); +23.32— with Butt (q.v.); 31.25; 376.6.

Huddleston, Sisley (1883--1952)—English journalist who was persuaded by Ford Madox Ford (q.v.) to search FW II, iv, for obscenities. ?+203.7— with Ford (q.v.); +224.6— with Ford (q.v.); 481.2B; ?+570, 32, 33.34— with Ford (q.v.).

*Huddy—HCE (q.v.?) Maybe the Huddy family in the Joyce country, notoriously murdered in Land League days. 257.8, 18.

Hudibras—title, character in a poem by Samuel Butler (q.v.), satirizing the Puritans, their dislike of bear-baiting (see Bear), etc. Forty lines are spent on the beard of Hudibras. +357.7— with Braysey (q.v.); 373.29.


Hue, Hues—see Seven, Hugh, Hughes.

Huey, Myramy—personification of the rainbow (q.v.). See also Seven, Hue, Mary? 63.12, 13.

*Huffmuff—from context, Mark Lyons (q.v.); 124.35.

*Huggins—old shortening of Hugh (q.v.) 376.23.

*Hugh, Hughes, Hue—see Seven, W. H. Boylan, Harry Hughes? +6.7— with Hubert (q.v.; see also Isaac Butt); +11.12— with Homer (q.v.), .35 (you ... you! Hou! Hou!); 34.2; ?+42.4— with Hewitt (q.v.); 52.26; 68.20 (behaveous ... huecry); 84.15; 91.27; 102.27; 103.5; 106.2; +118.20— with Hewitt (q.v.); 147.19, 34; 167.10; 182.8; +197.8— with Capet, HCE (q.v.); 215.17; 223.13, .30— with Matthew (q.v.); 227.25 (bis); 233.5; +234.26—27— with Finn MacCool, W. H. (q.v.); 240.3.6; 256.10; +257.34—35 (passim)— with W. H. (q.v.); 259.9 (hu); 273.13; 291.4; +325.32— with Matthew (q.v.); +330.5— with Matthew, Father Mathew (q.v.;) +336.12--13 (dapplehued)— with W. H. (q.v.); 339.26—28 (alleyou ... yew-leaved); ?+342.22--23— with Finn (q.v.; see White Head); +350.10— with Oscar Wilde (q.v.; see also Great White Caterpillar), 29; ?+357.7— with Hudibras, Brassevy (q.v.); +368.29— with Willy the Weeper (q.v.); 371.36; 414.8 (hue = obs. "apparition"); 454.4, +11— with Woolley (q.v.); +1.15— with Harry Hughes (q.v.); ?474.11.12, 15; +480.18— with Bill Bailey (q.v.; see also Bill, Bailey); 493.17; ?518.10; 520.24, 25, 28, 30; +521.4— with Essex (q.v.); 535.20, 24; 541.14; ?+549.25— with Mayhew (q.v.); 571.32; 576.9; ?588.20; 589.9—10; 598.34; 602.4; 604.20; 609.20; 611.6, 13, 36; 621.24—25; 622.33.

Huges, Harry—see Ulysses (674--76). In the Jew's garden, he lost two balls and his little head. It is this song with which Stephen Dedalus (q.v.) responds to Bloom's (q.v.) desire to adopt him. I cannot see how the song can mean any-
thing but a refusal to be adopted, to be another such sacrifice to Bloom's women as Hugh "Blazes" Boylan (q.v.). +454.15-16—with Willie Hughes (q.v.; see also Woolley).

Hughes, Father Matt—see Hughes, Father Mathew. 330.5.

Hughes, Willie—see W. H.

Huginn and Munin—mind and memory. Odin's (q.v.) raven messengers in the Eddas. 327.36; 376.18.23.

Hugo, Victor (1802–85)—French writer. +211.18—with Hugonot (q.v.); 2291.4.

Hugonot, Victor—sold ties on a Dublin quay. In FW "huguenot" etc. also sometimes refers to Meyerbeer's (q.v.) opera. +211.18—with Victor Hugo (q.v.).

Hullesepond, Huppy—see Leander. 328.19.

*Hulme—T. E.? +310.24—with Wild Man from Borneo (q.v.); 378.4; 594.13.

Humber—legendary king of the fabled Huns who invaded Britain in 1000 B.C. He was defeated by Lochrine and his body was cast in the river Abus, henceforth called the Humber. See Humphrey. 72.12; 198.29; 7265.26 (bis); 7525.25.

Humboldt, Friedrich Heinrich Alexander, Baron von (1769–1859)—German naturalist, author of Kosmos. 588.33.

Hume, David (1711–76)—English philosopher, historian, political economist. See Surgeon Hume (q.v.), whom I cannot distinguish from him. 97.24; 261.5; 450.13; 606.16.

Hume, Surgeon—18th-century, house-building Dublin doctor. See David Hume. ?43.1; 80.18; 443.19; 481.21.

*Humme the Cheapner, Esc—HCE (q.v.) 29.18.

Hummel, Daniel (b.1895)—friend of Budgen's and Joyce's (q.v.) (q.v.). 566.29.

Humpheres Cheops Exarchas—HCE (q.v.). See also Humphrey, Cheops. An "exarch" was a Byzantine viceroy, also an officer in the Eastern church. 62.21.

Humphrey—see HCE.

Humphrey, Good Duke—HCE (q.v.). Humphrey, Duke of Gloucester (1341–1447), was called "good" because he patronized letters, and he is a character in Shakespeare's Henry (q.v.) plays. "To dine with Duke Humphrey" means to go without dinner. 32.15; +197.3—with Duke of Wellington, Deucalion (q.v.); +371.36—with Wellington, Whittington (q.v.; see also Mark Lyons); 405.17–18; +441.7—with Jukes (q.v.).


Humphry Dumpty—nursery-rhyme character, an egg. Like Tim Finnegan (q.v.), he had a great fall from a wall (q.v.). All the king's men (q.v.) cannot put Humphry together again. However incapable of being reconstructed, the fallen cosmic egg spills riches which are the phenomenal world, known as the Dump or "dumplan" of Dublin (72.29, 215.14, 625.27, etc.)—see Great Cackler, Biddy Doran, Kate. Humphrey Chimpend Earwicker (see HCE), who has a hump on his back, is pretty well indistinguishable from Humphry. See Gobbo, Pukkelsen, Lord.

Humphry Dumpty is also a character in Alice (q.v.) Through the Looking Glass. He lectures on "portmanteau words," or, as FW has it, "portemanteau priamed (q.v.) full pototowards" (240–41). See also John Shakespeare. +3.20–21—with Howth (q.v.; which is a hump in the landscape); 12.12; 17.4; 44 (in music); 45.1.6; +97.26—?with Adam (q.v.;) +106.20—with Lump, Tom (q.v.); 129.18; 184.14; 219.15; 230.5.7; 242.22; 314.7.9 (in a 100 letter word), 16; 317.24; 319.36; 351.21 352.15.20; 363.24; 372.19; +373.6—with Koot Hoomi (q.v.), 374.34; 375.5–6; 376.10; 386.8; 415.14–15; 455.24; 496.6–7; 550.36; 567.12; 589.17; 606.34; 619.1, 8–9; 624.13; 628.11 (thus Humphry is on the first and last page of FW).

Hundred Battles—see Conn.


*Hung Chung Eggyfellda—see HCE. Humphry. 374.34.

*Hunkalus Childared Easterheld—see HCE, Childers. See also St Patrick (q.v.), who held Easter rites in defiance of King Leary's (q.v.) commands. 480.20.

Hunker, Mr—see Hunter.

Hunks, Old—baited, blind bear (q.v.), contemporary of Shakespeare's (q.v.). See Sackerson. 94.10; ?127.19; 7333.22; 373.17; +480.20—with HCE (q.v.).

Hunter, Alfred H.—Joyce's first Dublin model for Ulysses (q.v.). See Bloom, Chance. The word "hunter" occurs more often in FW than I have dared to list it (see Concordance). 65.17; 132.17.

*Hunter, Paco—compare this VPH with 99.13, 284.n.4. 286.left margin.
Huntley and Palmer—English brand of cookies. 263.n. 1.
*Hurrish—book by Emily Lawless (q.v.). 416.1.
Hurtreford—see Rutherford.
Hushaby, Hector and Hermione—in Shaw’s (q.v.) Heartbreak House. See Ellie Dunn. 211.35.
Huss, John (1369–1415)—Bohemian reformer. 267.5; 589.33.
Huster—see Stella. 184.22.
*Hutchinson, 543.11–12.
Huxley, Thomas Henry (1825–95)—English philosophical writer. 253.4.
Hwang Chang eveltime—HCE (q.v.). A note in Buffalo Workbook #4 says that Hwang Chang is the Imperial City. 130.35.
*Hvemvednoget—according to Mrs Christiani, it is Danish for “who knows something.” 243.3.
Hyacinth—youth beloved of Zeus and Apollo (q.v.), slain by Zeus, changed into a flower by Apollo. See O’Connell, O’Flaherty. Hyacinth Halvey is a play of Lady Gregory’s (q.v.). 86.15; 87.12,32; 92.16; 118.28, 29; 281.14; 335.6; 563.16; 603.28.
Hyam Hyam—brand of men’s trousers, mentioned in Ulysses. 455.23 (plus “I am that I am”—an utterance of God, Shakespeare, q.v.).
Hyde, Mr—see Jekyll.
Hyde, Douglas (1860–1949)—Irish scholar, writer, politician. I do not see that he fits into the Jekyll and Hyde (q.v.) context, but he ought to be in FW. His Literary History of Ireland contains matter pertinent to Ulysses and FW.
Hydra—many-headed monster, killed by Hercules (q.v.). 36.7.
*Hyland—some Dubliner. In a letter (August 1,1901), Yeats (q.v.) says, “I am more surprised at Hyland’s stupidity than his fear.” 73.2.
Hymen—in classical myth, the god of marriage. 446.4.
*Hynes-Joynes—maybe Joe Hynes of “Ivy Day” and Ulysses. 370.21–22.
Hyrcan and Aristobulus—warring brothers. John Hyrcanus II was high priest of the Jews (78–40 b.c.). Aristobulus was always trying to unseat him. 219.14.

I

Iago—a Spanish form of James (q.v.). Pilgrims to the Spanish shrine of St James of Compostella (patron of lepers) wore cockleshells in their hats. 41.2 quotes a song of Shakespeare’s (q.v.), and I guess the “cocklehat” to be the cuckold’s hat or head which (as Mr Knuth observes) is shared by Stephen Dedalus, Bloom, and Shakespeare (q.v.), who look into a mirror and cry “Iago!” (Ulysses, 553).

In FW, Shakespeare’s Ancient Iago sometimes shares the malignant traducings of the Four (q.v.), who are ancient men who lie to a husband—Mark of Cornwall (q.v.)—about his wife. 19.33; 41.2; 270.17; 281.21; +343.23—with Ondt (q.v.); 357.8; 498.34 (bis); 514.36; 564.29; 614.36; 624.1 (“Ancient of Days” plus Jules Verne).
*I Am—see Mishe Mishe, Hyam.

*Iar—Spain—“distant” Spain, Mr O Hehir says. 50.20.
Ibdullin or Abdullin—Mohammed’s (q.v.) father. See Himana. 309.13.
Ibn Sen—see Avicenna. +488.7,15—with Ibsen (q.v.).
*Ibrahim, Alibey—see Abraham. 346.5.
Ibsen, Henrik (1828–1906)—Norwegian poet and playwright. Bjorn Tysdahl’s Joyce and Ibsen (1968) lists many Ibsen references found in FW. I don’t think Mr Tysdahl or I have seen a hundredth part of Joyce’s debt to Ibsen or even defined the precise nature of that debt. See Brand, Nora, Hedda Gabler, Borkman, Eyolf, Peer Gynt, Rosmer, etc. Especially see Masterbuilder. See also Studiosus, Grimstad, Borne. 16.29 (bis); 34.5, 10 (see Gisben); 68.33; 141.24; 170.26 (see Gisben); 252.16;